

Kazakh PTP Guidelines for Writing Skills

Writing skills in this guideline are defined by the level of the individual's ability to write an essay on various subjects and to present information, opinions, concepts, and ideas to an audience of readers.

Novice: this level is characterized by the ability to write isolated words and phrases.

Novice 1

- The writer produces frequently-used, memorized sentence-length expressions which may not be related to the given topic.
- Despite some systemic evidence, range of both morphological and syntactic structures is very restricted. Structural errors are quite frequent.
- Most sentences are completely disjointed and fragmented.

Example:

Менің атым Дэниел. Менің отбасым бар. Менің егізім, інім және қарындасым бар. Мамам есепші, папам инжинер. Егізім студент, ал інім және қарындасым оқушы.

Novice 2

- The writer can produce short sentences, for the most part without subordinate clauses, on topics involving personal preferences, daily routine, and everyday matters.
- Range of both morphological and syntactic structures is narrow. There is some evidence of controlling such structures but with many error types.
- Range of vocabulary is limited to the following high frequency words; basic objects, numbers, and common verbs and adjectives.
- Most sentences are not appropriately linked together and little evidence of coherence among sentences is found.
- Frequent errors in spelling and punctuation are found.

Example:

Мен Форт Уэйнанмын, қазір Блуммингтонда тұрамын. Мен студентпін. Жатақханада достарыммен тұрамын. Мен сабаққа автобуспен барамын. Әдетте мен және менің досым далада серуендейміз. Мен су ішейін деп едім. Күн салқын дәне жаңбыр жауып тұр.

Intermediate: this level is characterized by the writer's ability to produce short sentences which are loosely connected, and to address parts of the given topic.

Intermediate 1

- The writer can produce short paragraphs on a familiar topic within his/her field of interest.
- Range of both morphological and syntactic structures is limited. The knowledge of time frames and aspects is emerging but not always with correct usage.
- Range of vocabulary remains at a moderate size and frequent lexical inappropriateness is found.
- Some basic connectives are used to link sentences into paragraphs. However, other cohesive devices, such as pronominal substitutions and synonyms, are not fully employed yet.

Example:

*Сәлем Айгүл,
Қалың қалай? Алматының ауы-райы ше? Ата-анаңның және бауырларыңның қал-
жағдайлары қалай?*

*Менің қалым жақсы. Қазір Қазақ тілін аптасына төрт рет оқып жүрмін. Біз
сабақта көп жаттығу жасаймыз. Менің қазақ тілім жақсарып келеді.*

*Қазір күн салқын және ашық. Блуммингтон қаласы көркейіп келеді. Қазір
кітапханада сабақ оқып және саған хат жазып отырмын.*

Біз скайп арқылы хабарласып тұрайық.

*Сәлеммен,
Дәниел*

Intermediate 2

- The writer can produce longer paragraphs on a variety of topics within his/her field of interest.
- Range of both morphological and syntactic structures is still limited. The knowledge of tense and aspect is still limited.
- Range of vocabulary is large but not covered for low-frequency words. Vocabulary use is accurate for high frequency words.
- The writer is able to use appropriate cohesive devices to connect different sentences. However, the number of such devices is still limited.

Example:

*Сәлем Айгүл,
Қалың қалай? Алматының ауы-райы ше? Ата-анаңның және бауырларыңның қал-
жағдайлары қалай?*

Менің қалым жақсы. Қазір Қазақ тілін аптасына төрт рет оқып жүрмін. Біз

сабақта көптеген жаттығулар жасаймыз. Менің қазақ тілім жақсарып келеді.

Биыл Блуммингтонда қыс суық болған жоқ. Қазір күн салқын және ашық. Блуммингтон қаласы көркейіп келеді. Қазір кітапханада сабақ оқып және саған хат жазып отырмын. Браздан соң спорт залға барып теннис ойнаймын. Ал демалыс күндері бассейнге барамын.

Мен Қазақстанға барғым келеді. Табиғаты қандай? Мүмкін тілдік күрестарға қазақ тілін оқуға барармын.

Біз скайп арқылы хабарласып тұрайық.

*Сәлеммен,
Дэниел*

Advanced: this level is characterized by the writer's ability to produce several well organized paragraphs on a wide range of topics.

Advanced 1

- The writer can produce systematically developed paragraph with main points and relevant supporting details.
- Range of vocabulary is broad, including some low-frequency words and the writer can frequently produce general vocabulary, however, often fails to distinguish subtle differences among close synonyms and to provide appropriate collocations.
- Knowledge of both formal and informal registers is almost complete. However, the writer may miss some cultural and local references.
- The writer links utterances together using appropriate cohesive devices, and the number of such devices is large. However, overall writing is not entirely coherent.

Мен жақында Мэдисонға барамын, өйткені онда мен ғылыми жұмысымды жасаймын. Онда тек үш айдай ғана боламын. Сосын Блуммингтонға қайтып келуім керек. Жазда мен Қазақстанға сапар шекпекпін. Онда Түркістан, Тараз және Қызылорда қалаларына барамын. Ол үшін арнайы туристік компанияның қызметін қолданамын. Содан кейін Алматыға келіп тілдік күресте қазақ тілі мен орыс тілдерін оқимын.

Advanced 2

- The writer can produce a well-structured essay addressing a given topic in detail.
- Range of both morphological and syntactic structure is extensive.
- Range of vocabulary is broad, including some low-frequency words as well as general vocabulary, and the writer can often distinguish subtle differences among close synonyms and provide appropriate collocations.
- Most of the sentences are well connected and coherent.

Мен осы жазда Қазақстанның көптеген тарихи жерлеріне сапар шектім. Әсіресе

Түркістан қаласы маған қатты ұнады. Онда Қожа Ахмет Яссауидің кесенесін көрдім. Түркістан қаласының тарихи терең екен. Сондай-ақ халқы да қонақжай және ашық. Алайда күні өте ыстық және құрғақ. Түркістан және Оңтүстіктегі басқа да қалаларға сапарымнан кейін, Алматыға келіп қазақ тілі мен орыс тілін арнайы орталықта оқыдым. Сөйлеу деңгейім жақсарып, еркін сөйлесе бастадым. Ал орыс тілінде тек ауыз-екі әңгіме жүргізе аламын.